

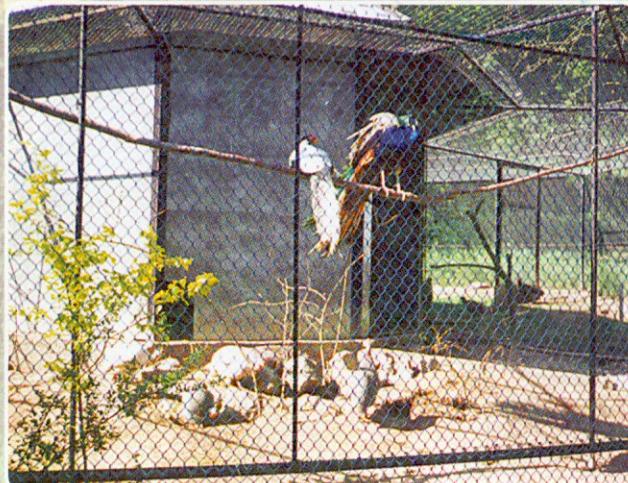
115/00
itkét, ezt a kis nyugat-dunántúli települést az 1251-es oklevelekben találjuk meg először, de az itt található római kori leletek régebbi voltára utalnak.

A Felsőbüki Nagy család kastélya, a község melletti domboldalon az 1730-as évek körül épült, eredetileg barokk elemekkel, de 1851-ben romantikus stílusban átalakították.

Az átépítés miatt tört alaprajzú és északkeleti oldalán konzolos erkély található. Bejárata előtt egy Krisztus szobor áll, melyet Felsőbüki Nagy Franciszka állítattatott 1734-ben. Az államosítás után sokáig iskolaként működött, míg nem 1982-ben két vállalkozó szellemű család a kastélyprogram keretén belül vásárolta, hogy felújítja.

1983-tól üzemel, mint kastélyfogadó. Igazi családi-as hely, ahol a tulajdonosok régiségggyűjtési szenvedélye a legkülönbözőbb meglepetéseket varázsolja a kastély vendégei elől.

A csendes parkban elhelyezkedő fogadó életét disznótáros és szüreti programok, lovastúrák teszik változatosabbá, de az ország egyik legszebb, barokk templomában – mely néhány percre van a kastélytól – elmezélyedhet gondolataiban minden vendég, aki Sítkere látogat. A közeli Sárvár, Bükk termálfürdői az önfeledt kikapcsolódást nyújtják, de Bükkön és Ostffyasszonyfán akár a golfozás rejtelmeibe is belekóstolhatnak.



*Kastélyfogadó
Sítke*

9671 SITKE, József A. u. 1

Tel.: 95/442-163, 442-027 Tel./Fax: 95/323-414





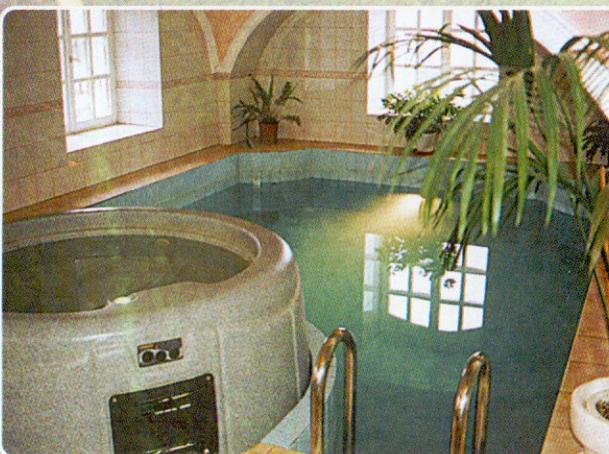
itke ist eine kleine freundliche Siedlung in West-Ungarn. In einer Urkunde vom Jahr 1251 wurde erstmals die Siedlung erwähnt, aber es scheinen Funde aus der römischen Zeit zu sein. Das Schloß der Familie Nagy aus Felsőbüki wurde an der Hügelseite ca. im Jahr 1730 erbaut. Es besteht ursprünglich aus Barockelementen, aber im Jahr 1851 wurde es in romantischen Stil umgebaut. Durch den Umbau wurde der Grundstein auch verändert und seitdem befindet sich an der nordöstlichen Seite ein Konsolbalkon.

Vor dem Eingang steht eine Statue von Christus, die 1734 Franciska Nagy aus Felsőbüki aufstellen ließ. Nach Verstaatlichung des Schlosses wurde es lange Zeit als Schule benutzt.

Im Jahre 1982 übernahmen zwei Familien die Aufgabe – im Rahmen des sogenannten "Schloßprogrammes" – die Schloßrestaurierung. Seit 1983 dient es als Schloßgasthof. Dies ist ein richtiger Familienort, wo die Besitzer sich vor allem mit dem Sammeln von Antikartikeln beschäftigen und dies immer wieder die Gäste des Schlosses in Staunen versetzt.

Im stillen Park befindet sich eine Gastwirtschaft in der Schlachtfeste und Weinlesefeste abgehalten werden sowie bestehen Möglichkeiten zum Reitausflug.

Eine der schönsten Barock-Kirchen des Landes befindet sich ein paar Minuten vom Schloß entfernt, jeder Besucher wird durch ihren Anblick verzubert.



The first written documents of Sitke are the records from 1251, but some Roman remains refer to an even earlier date of origin.

The manor of the Felsőbüki Nagy family was built on the slope near the settlement, originally in baroque style. Later, in 1851 it was rebuilt in romantic style. This explains the peculiar shape of the ground plan. On the north side you can see a cantilever balcony. Before the entrance a Christ sculpture was erected to the wish of Franciska Felsőbüki Nagy in 1734. After nationalization it would be a school for a long time, until in 1982 two families volunteered to have it renovated. It has been operating as a manor hotel since 1983. The antiquities, all of them proofs of the owner's attraction to earlier ages only add to the homely atmosphere. Your stay in the manor hotel can be made even more eventful by having a traditional Hungarian pork meal, vintage programmes or by horseriding. If you need devote silence to be with your thoughts, you can also pay a visit to the baroque church of Sitke, only a few minutes away from the hotel.